

Archivo de origen: Foro\_UTT\_MESAS\_LAMINAS\_8\_10\_2012

Video: (SCO)

Audio: (SCO)

Mesa de trabajo: Sin título (Náhuatl de Tlacotepec, Libres, San J. Miahuatlán, San Gabriel Chilac y Altepexi (Puebla, México).

Módulo textual: Sin título (Variedades nahuas de Tlacotepec, Libres, San J. Miahuatlán, San Gabriel Chilac y Altepexi (Puebla, México).

Autores: No indicados.

Fecha: Octubre 08, 2012.

Lugar: Universidad Tecnológica de Tehuacán, Tehuacán, Puebla, México.

Lengua: Náhuatl de Tlacotepec, Libres, San J. Miahuatlán, San Gabriel Chilac y Altepexi (Puebla, México).

Facilitador: Jean Léo Léonard

Compiladora: Karla Janiré Avilés González

Español	Tlacotepec	Libres	SN. J. Miahuatlan	SN. Gabriel Chilac	Alpexi
Si	tos	hee	é	eje	Xa
Arbol	Covitl	Cometl	mizket	Cuauitl	Mizquitl
Maiz	Tlayoli	Tlioly	Tlehuile	Tlehuile	Tleoli
Bueno diaz	Nolti	Nolty	Cualtonal	Ompatika	Tzino
Juguete	Avilva	Afily	Ahuile	Ahuile	Awili
Viejito	Cocolzintly	Tata	Huehuetzi	Huehuetzi	Teta
Apenas	Naxka	Akinick	Tlaquin	Tlaquin	Yeki
Pared		Tepametl	Tepamitl	Tepantli	Tepamitl
No	Amo	Micto	Amó	Amo	Amo
Gracias	Tlazocamati	Tlazcamati	Tlazockamati	Kamati	tlazcamati
Tenate	Tenajtle	Tana	Tanajtle	Tanajtle	Tanajti

Español	Tlacotepec	Libres	San J. Miahuatlán	San Gabriel Chilac	Altepeixi
Si	tos	hee	e	eje	Xa
Árbol	Coviti	Cometi	mizket	Cuaviti	Mizquitl
Maíz	tlayoli	tlily	tléhuite	tléhuite	tléoti
Buenos días	noliti	nolty	Euatonal	ompatika	tzino
Juguete	Aviva	afily	ahuite	ahuite	awili
Viejo	Cocozintli	tata	huenuetzi	huenuetzi	teta
apenas	naxka	akinick	tlaguin	tlaguin	Yeki
PARED		TEPAMETI	TEPAMITI	TEPAULTI	TEPAMTI
NO	AMO	MICTO	AMO	AMO	AMO
GRACIAS	tlazocamati	tlazcamati	tlazocamati	kamati	tlazcamati
TENATE	TENASTLE	TAWA	TAWASTLE	TAWASTLE	TAWASTI

Fig. 1 Comparación variedades nahuas de Tlacotepec, Libres, San J. Miahuatlán, San Gabriel Chilac y Altepeixi (Puebla, México).

Fig. 2 Representación geolingüística de las variedades nahuas de Tlacotepec, Libres, San J. Miahuatlán, San Gabriel Chilac y Altepeixi (Puebla, México).



Módulo textual: Tlacotepec.

## Tlacotepec

Ti yectlaliske tlaltlacoly yen to tlaltol nahuatl ipan yefa coneme, telpakame amo kilkafaske to tlaltol ikan tefa yotimotlapofike ti chihuaske ihuan ti mololoske ti nocte ti mo tlapohuiske o ti mo yecuikaske cualzi impa panos to tlaltol kan tlazonzali kan nochi kakiske to cualzi tlaltol espan ompa, panos itech tlazonk techs tlacoske kenic ti mo tlapofia impa cualzi mokaky to tlaltol ikon nocte ti paky miac.

### HIUA AMOKEMA MA MOPOLOLO

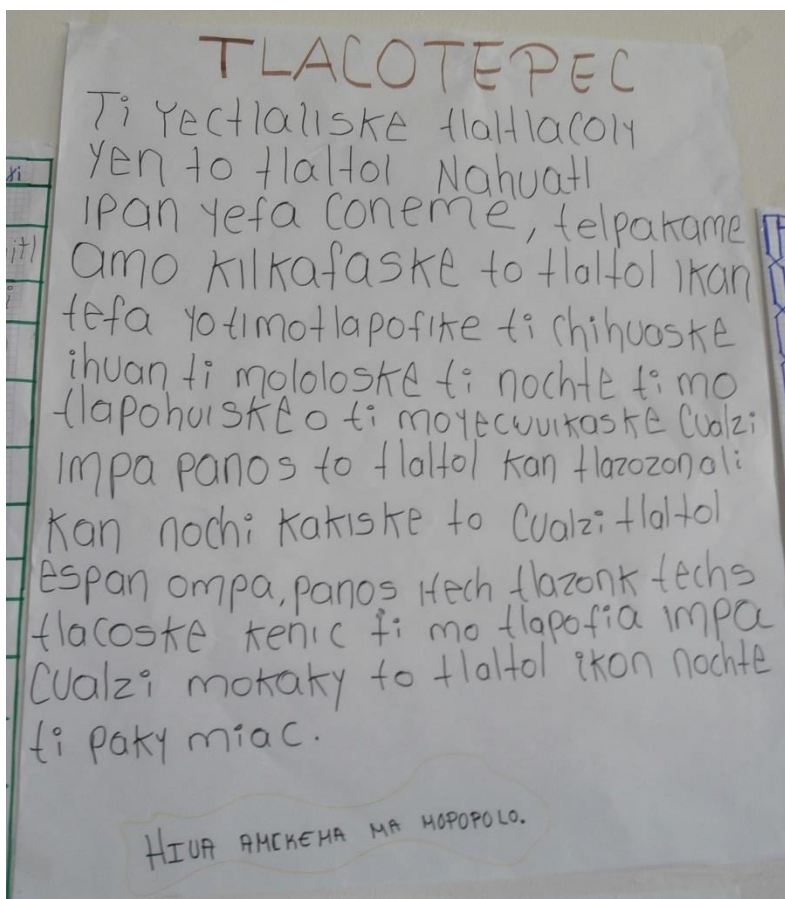


Fig. 3 Tlacotepec